



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 8. juuni 2022
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0173(NLE)

10022/22
ADD 1

COEST 442
WTO 117
POLCOM 53

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	8. juuni 2022
Saaja:	Nõukogu peasekretariaat
Komisjoni dok nr:	COM(2022) 255 final
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahelise ulatusliku ja laiendatud partnerluslepinguga (edaspidi „leping“) asutatud geograafiliste tähistate allkomitees seoses geograafiliste tähistate allkomitee kodukorra vastuvõtmisega

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2022) 255 final.

Lisatud: COM(2022) 255 final



Brüssel, 8.6.2022
COM(2022) 255 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: nõukogu otsus

Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahelise ulatusliku ja laiendatud partnerluslepinguga (edaspidi „leping“) asutatud geograafiliste tähistate allkomitees seoses geograafiliste tähistate allkomitee kodukorra vastuvõtmisega

LISA

ELi JA ARMEENIA GEOGRAAFILISTE TÄHISTE ALLKOMITEE OTSUS nr ...

kodukorra vastuvõtmise kohta

ELi ja ARMEENIA GEOGRAAFILISTE TÄHISTE ALLKOMITEE,
võttes arvesse ulatuslikku ja laiendatud partnerluslepingut ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahel¹ (edaspidi „leping“), eelkõige selle artiklit 240,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 240 kohaselt jälgib geograafiliste tähiste allkomitee lepingu rakendamist ning tõhustab lepinguosaliste vahelist koostööd ja dialoogi geograafiliste tähiste valdkonnas.
- (2) Lepingu artikli 240 lõike 2 kohaselt võib geograafiliste tähiste allkomitee võtta vastu otsuseid.
- (3) Lepingu artikli 240 lõike 2 kohaselt võtab geograafiliste tähiste allkomitee vastu oma kodukorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu geograafiliste tähiste allkomitee kodukord, mis on esitatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Geograafiliste tähiste allkomitee nimel
eesistuja*

¹ ELT L 23, 26.1.2018, lk 4.

LISA

ELi ja Armeenia geograafiliste tähiste allkomitee kodukord

Artikkel 1

Üldsätted

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahelise ulatusliku ja laiendatud partnerluslepingu (edaspidi „leping“) artikli 240 alusel asutatud geograafiliste tähiste allkomitee (edaspidi „allkomitee“) abistab lepingu artikli 363 lõikes 7 sätestatud kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomiteed tema ülesannete täitmisel.
2. Allkomitee täidab ülesandeid, mis on sätestatud lepingu artiklis 240.
3. Geograafiliste tähiste allkomiteesse kuuluvad Euroopa Komisjoni ja Armeenia Vabariigi esindajad, kes vastutavad geograafiliste tähistega seotud küsimuste eest.
4. Kumbki lepinguosaline määrab delegatsiooni juhi, kes on kontaktisik kõikides allkomiteega seotud küsimustes.
5. Delegatsioonijuhid tegutsevad allkomitee eesistujana kooskõlas artikliga 2.
6. Mõlema delegatsiooni juhid võivad delegeerida kõik delegatsiooni juhi ülesanded või osa ülesannetest määratud asetäitjale ja sellisel juhul kehtivad kõik järgnevad viited delegatsiooni juhile samaväärselt ka määratud asetäitja kohta. Delegatsiooni juht teavitab määramisest allkomitee sekretariaati.
7. Kodukorras nimetatud lepinguosalisel määratletakse vastavalt lepingu artiklile 382.

Artikkel 2

Eesistumine

Geograafiliste tähiste allkomitee eesistujaks on 12 kuu kaupa vaheldumisi lepinguosalisel. Esimene ametiaeg algab partnerlusnõukogu esimese koosoleku toimumise kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril.

Artikkel 3

Koosolekud

1. Kui eesistujad ei otsusta teisiti, tuleb allkomitee kokku kord aastas emma-kumma lepinguosalise taotlusel vaheldumisi Euroopa Liidus ja Armeenia Vabariigis lepinguosaliste kokkulepitud ajal, kohas ja viisil (sealhulgas videokonverentsi vahendusel), kuid mitte hiljem kui 90 päeva jooksul alates taotluse esitamisest.
2. Allkomitee koosoleku kutsub kokku eesistuja. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, saadab allkomitee sekretariaat allkomitee liikmetele koosolekukutse hiljemalt 28 kalendripäeva enne istungi algust.
3. Võimaluse korral kutsutakse allkomitee korraline koosolek kokku aegsasti enne kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee korralist koosolekut.

Artikkel 4
Delegatsioonid

Enne iga koosolekut teavitatakse lepinguosalisi allkomitee sekretariaadi kaudu mõlema koosolekul osaleva delegatsiooni kavandatavast koosseisust.

Artikkel 5
Sekretariaat

1. Geograafiliste tähiste allkomitee sekretäridena tegutsevad ühiselt Euroopa Komisjoni ametnik ja Armeenia Vabariigi ametnik, kelle määravad delegatsioonijuhid ja kes täidavad sekretäri ülesandeid ühiselt vastastikuse usalduse ja koostöö vaimus.
2. Kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee sekretariaati teavitatakse allkomitee otsustest, aruannetest ja kogu muust kokkulepitud tegevusest.

Artikkel 6
Kirjavahetus

1. Allkomiteele adresseeritud kirjavahetus suunatakse emmale-kummale sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Allkomitee sekretariaat tagab, et allkomiteele adresseeritud kirjad edastatakse allkomitee eesistujale ja saadetakse asjakohasel juhul edasi, nagu artiklis 7 osutatud dokumendid.
3. Eesistuja kirjad saadab lepinguosalistele eesistuja nimel sekretariaat. Asjakohasel juhul saadetakse kõnealune kirjavahetus edasi vastavalt artiklile 7.

Artikkel 7
Dokumendid

1. Dokumente edastatakse allkomitee sekretäride kaudu.
2. Lepinguosaline edastab oma dokumendid oma sekretärile. Sekretär edastab kõnealused dokumendid teise lepinguosalise sekretärile.
3. Liidu sekretär saadab dokumendid edasi liidu asjaomastele esindajatele ning edastab koopia sellisest kirjavahetusest süstemaatiliselt Armeenia Vabariigi sekretärile ja kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee sekretärile.
4. Armeenia Vabariigi sekretär saadab dokumendid edasi Armeenia Vabariigi asjaomastele esindajatele ning edastab koopia sellisest kirjavahetusest süstemaatiliselt liidu sekretärile ja kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee sekretärile.

Artikkel 8
Konfidentsiaalsus

Kui lepinguosalsed ei otsusta teisiti, ei ole allkomitee koosolekud avalikud. Kui lepinguosaline esitab allkomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, käsitleb teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena.

Artikkel 9
Päevakord

1. Allkomitee sekretariaat koostab lepinguosaliste ettepanekute põhjal iga koosoleku jaoks vastavalt artiklile 10 esialgse päevakorra ning operatiivjäreldeuste kavandi. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse koos asjakohaste dokumentidega on sekretariaat ühelt lepinguosaliselt saanud hiljemalt 21 kalendripäeva enne koosoleku kuupäeva.
2. Esialgne päevakord koos asjaomaste dokumentidega saadetakse artikli 7 kohaselt edasi hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust.
3. Kui käesoleva kodukorra artiklist 8 ei tulene teisiti, avalikustatakse koosolekute esialgne päevakord võimaluse korral kümme kalendripäeva enne koosoleku toimumist.
4. Eesistuja ja teise delegatsiooni juht kinnitavad päevakorra iga koosoleku alguses. Esialgses päevakorras kajastamata punkti võib päevakorda lisada lepinguosaliste nõusolekul.
5. Allkomitee eesistuja võib teise lepinguosalise nõusolekul kutsuda koosolekutele lepinguosaliste teiste organite esindajaid ja konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte esitama teavet konkreetse teema kohta. Lepinguosalisel tagavad, et kõnealused vaatlejad või eksperdid järgivad konfidentsiaalsusnõudeid.
6. Allkomitee eesistuja võib pärast lepinguosalistega konsulteerimist lühendada lõigetes 1 ja 2 esitatud tähtaegu, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

Artikkel 10
Protokollid ja operatiivjäreldeused

1. Allkomitee sekretärid koostavad ühiselt iga koosoleku protokollide kavandi.
2. Tavaliselt lisatakse protokollide vastavatesse päevakorrapunktidesse
 - (a) koosolekul osalejate, neid saatvate ametnike ja kõigi koosolekul osalevate vaatlejate ja ekspertide nimed;
 - (b) allkomiteele esitatud dokumendid;
 - (c) seisukohad, mille geograafiliste tähistega allkomitee liige on palunud protokollide kanda, ning
 - (d) vajaduse korral koosolekul tehtud operatiivjäreldeused vastavalt lõikele 4.
3. Protokollide kavand esitatakse allkomiteele heakskiitmiseks. Protokollide kavand kiidetakse heaks 28 kalendripäeva jooksul pärast allkomitee iga koosolekut. Kõigile artiklis 7 osutatud adressaatidele edastatakse protokollide koopia. Ilma et see piiraks käesoleva kodukorra artikli 8 kohaldamist, avaldavad lepinguosalisel heakskiidetud protokollide, mis üldjuhul sisaldab lõplikku päevakorda ja iga päevakorrapunkti arutelu kokkuvõtet, võimalikult kiiresti pärast heakskiitmist.
4. Allkomitee eesistujaks oleva lepinguosalise allkomitee sekretär koostab iga koosoleku operatiivjäreldeuste kavandi, mis saadetakse lepinguosalistele edasi koos päevakorraga hiljemalt 15 kalendripäeva enne järgmist koosolekut. Kui lepinguosalisel ei ole teisiti kokku leppinud, ajakohastatakse kõnealust kavandit koosoleku edenedes, ja koosoleku lõppedes võtab allkomitee vastu operatiivjäreldeused, milles kajastuvad lepinguosaliste poolt kokku lepitud

järeelmeetmed. Pärast heakskiitmist lisatakse operatiivjärelused protokollile ning nende rakendamine vaadatakse läbi allkomitee järgmistel koosolekutel. Selleks võtab allkomitee vastu vormi, mis võimaldab siduda iga tegevuse konkreetse tähtajaga.

Artikkel 11

Otsused

1. Allkomiteel on õigus võtta vastu otsuseid lepingu artikli 240 lõikes 3 sätestatud juhtudel. Allkomitee võtab konsensuse alusel vastu otsuseid lepingu artikli 240 lõikes 2 sätestatud juhtudel. Otsused on siduvad lepinguosalistele, kes võtavad asjakohaseid meetmeid nende rakendamiseks.
2. Iga otsuse kinnitab allkomitee eesistuja.
3. Allkomitee võib vastu võtta otsuseid ja heaks kiita aruandeid kirjaliku menetluse teel pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist, kui lepinguosalised nii kokku lepivad. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetamisest sekretäride vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Sel eesmärgil edastatakse ettepaneku tekst artikli 7 kohaselt ning antakse tähtajaks vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul tuleb teatavaks teha kõik reservatsioonid või muudatusettepanekud. Eesistuja võib lepinguosalistega konsulteerides seda tähtaega lühendada eriliste asjaolude arvessevõtmiseks. Otsuste eelnõud loetakse vastuvõetuks, kui teine lepinguosaline on väljendanud oma nõusolekut, ning need kantakse allkomitee koosoleku protokollile.
4. Allkomitee aktidele pannakse pealkirjaks vastavalt kas „otsus“ või „aruanne“. Kõik otsused jõustuvad vastuvõtmise kuupäeval, kui otsuses ei ole sätestatud teisiti.
5. Otsused saadetakse edasi lepinguosalistele.
6. Iga lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada tähiste allkomitee otsuseid oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 12

Aruanded

Allkomitee esitab kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomiteele aruande selle igal korralisel koosolekul.

Artikkel 13

Keeled

1. Geograafiliste tähiste allkomitee töökeeled on inglise ja armeenia keel. Lepinguosalised võivad siiski otsustada korraldada koosolekuid ainult inglise keeles.
2. Kui ei ole otsustatud teisiti, võtab allkomitee oma arutelude aluseks nimetatud keeltes koostatud dokumendid.
3. Allkomitee võtab lepingu muutmist või tõlgendamist käsitlevad otsused vastu lepingu autentse teksti keeltes. Kõik muud allkomitee otsused võetakse vastu lõikes 1 osutatud töökeeltes.

Artikkel 14

Kulud

1. Lepinguosalised kannavad ise kõik allkomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, sõidu-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab see lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.
3. Kulud, mis on seotud koosolekute suulise ning dokumentide kirjaliku tõlkega inglise ja armeenia keelde või keelest, nagu on osutatud artikli 13 lõikes 1, kannab see lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.

Artikkel 15

Kodukorra muutmine

Käesolevat kodukorda võib muuta geograafiliste tähiste allkomitee otsusega vastavalt lepingu artikli 240 lõikele 2.